

ART SONG TRANSPOSITIONS

Art Songs and Arias in Any Key

Modest Mussorgsky (1839-1881)

АХ ТЫ, ПЬЯНАЯ тетеря!

Oh you, drunken ne'er-do-well! | Poet: Modest Mussorgsky

in C minor



Ах ты, пьяная тетеря!

Oh, you drunken ne'er-do-well!

Modest Mussorgsky

Allegro

ff *sf*

f

Ах ты, пья - на - я те - те - ря!

p *f* *sf* *p*

Где ты до све - ту ша - тал - ся, с кем, бес - стыд - ник, ты та - скал - ся!

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

8
Аль с род - ны - ми пи - ро - ва - ли, Жен да де - ток вспо - ми - на - ли?

sf

10

Аль за род-ных, что в мо-ги-ле, Бо-га Гос-по-да мо-ли-ли? Рас-ска-жи где был, По-

sf sf sf sf sf sf sf sf f

13

-хва-стай, где, что пил. Э-ко ры-ло, всё вгря-зи то, Всё, сер-деч-но-е, из-би-то;

f p mf

16

Ха, ха, ха, ха, ха, ха! Тыфу ты, па-кость!

spoken

sf p sf f pp

19

Ну, что вы-пу-чил гла-зи-щи, Что сто-ишь, как столб по-верст-ый!

f >

mf sf sf sf sf

22 *f*

Аль - сту - пить бо - ишь - ся, нож - ки о - сла - бе - ли? Аль хмель - но - е

25 *p*

я - зы - чок те - бе от - шиб - ло? Ты не - бой - ся! Жён - ка ста - ра - я под - мо - жет,

28 *mf* *p* *f angrily*

Го - во - ри сме - лей! Жён - ка я - зы - чок раз - вя - жет! Как нач - ну во - зить ух - ва - том,

31

Нож - ки ста - нут твёр - до; Как хва - чу те - бя по ля - сам, Я - зы - чок от - раз - вер - нет - ся:

34 *ff*

Прав-ду маг - ку всю по - ка - жет, Про бес-стыд-ни - ка рас - ска - жет, Про бес-стыд-ни - ка, про му - жа,

37

Про ста - ро - го по - тас - ку - ху!

40 *p tearfully*

Не мо - ли - ла ль я те - бя, Па - хо - мыч,

42

Не ко - ри - ла ль я те - бя ро - ди - мый?

44 *mf*

По - жа - лей ты сво - их де - ток ма - лых,

46

Не то - ми, не — мучь ты жён - ку ста - ру - ю.

48

p По - клял - ся, бес-стыд - ник, об - ра - зом свя - тым, *mf* На три сто - ро - ны

51

по - клон по - ло - жил, — Что не бу - дешь пить, — ста - нешь трез - во жить. —

erratically, shouting

54 *f* Ох, го - ло - вуш - ка бед - на - я, ох - ти! Ох ты, до - ля, —

6

57 *mf*

горь - ка - я, ох - ти! Ох вы, дет - ки ма - лы - е, кто вас при - го - лу - бит,

60 *p* *pp*

Бес - по - мощ - ных при - лас - ка - ет? Ох - ти!

63 *f*

По - бо - кам - то ста - рым Я ух - ваг - цем по - хо - ди - лаб,

66 *p*

Вдоль да по спин - ке плеть - ю, Плёт - точ - кой про - шла - сь бы. Spra - ва, сле - ва сте - га - ну - ла,

69 *f*

За за - гри - вок бы на - гну - ла. По ще - кам бы от - хле - ста - ла важ - но!

mf *f* *sf*

72

За во - ло - сьяб от - тас - ка - ла ли - хо! Не ша - тай - ся по но -

f *sf* *p*

75 *f*

- чам ты, ста - рый, Не ва - льяй - ся ты в гря - зи, бес - стыд - ник!

f *f* *f*

78

На ле - жа - ноч - ке спи, ле - жи ты чин - но,

mf

80

Жён - ку, де - ток — сте - ре - ги по че - сти,

82

Да по че - сти трез - во!

cresc.

84

Ах ты, пья - на - я те - те - ря, Аль е - щё не о - трез вил - ся?

f *mf*

87

Грех с то - бой о - дин, Да го - ре, да по - зор, Да по - сме - я - нье!

ff

89

Сгинь ты с глаз мо - их, Про - кля - тый!

fff *sf*